

Ziyarat-e- Arbaeen 

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

السَّلَامُ عَلَى وَليِّ اللَّهِ وَحَبِيهِ

*alssalāmu 'alā waliyyi allāhi wa habībihī*

Peace be on you, O friend of Alláh and His beloved

السَّلَامُ عَلَى خَلِيلِ اللَّهِ وَبَحِيهِ

*alssalāmu 'alā khalīli allāhi wa najībihī*

Peace be on you, O close friend of Alláh, and His distinguished (servant)

السَّلَامُ عَلَى صَفِيِّ اللَّهِ وَابْنِ صَفِيهِ

*alssalāmu 'alā safiyyi allāhi wabni safiyyihī*

Peace be on you, O chosen one of Alláh, and the son of His chosen one

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ الْمَظْلُومِ الشَّهِيدِ

*alssalāmu 'alā alhusayni almazlūmi alshshahīdi*

Peace be on You O Husayn, the oppressed, the martyr,

السَّلَامُ عَلَى أَسِيرِ الْكُرْبَاتِ وَقَتِيلِ الْعَبْرَاتِ

*alssalāmu 'alā asīri alkurubāti wa qatīli al' abarāti*

Peace be on you, O prisoner of sorrows and the one killed mercilessly

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّهُ وَلِيُّكَ وَابْنُ وَلِيِّكَ

*allāhumma innī ashhādu annahū waliyyuka wabnu waliyyika*

O Alláh, I bear witness that he is Your friend, and the son of Your friend

وَصَفِيِّكَ وَابْنُ صَفِيِّكَ

*wa safiyyuka wabnu safiyyika*

he is Your chosen one and the son of Your chosen one

الْفَائِزُ بِكَرَامَتِكَ

*Alfā'izu bikarāmatika*

the one who has achieved salvation through Your grace.

أَكْرَمْتَهُ بِالشَّهَادَةِ

*akramtahū bilshshahādati*

You have honored him with martyrdom

وَحَبَوْتَهُ بِالسَّعَادَةِ

*wa habawtahū bilssa'adati*

and have presented him happiness

وَأَجْتَبَيْتَهُ بِطَيْبِ الْوِلَادَةِ

*wajtabaytahū bitībi alwilādati*

You have chosen him through a pure birth

وَجَعَلْتُهُ سَيِّدًا مِّنَ السَّادَةِ

*wa ja' altahū sayyidan min alssādati*  
and made him the chief of chiefs,

وَقَائِدًا مِّنَ الْقَادَةِ

*wa qā'idan min alqādati*  
the leader of leaders

وَذَائِدًا مِّنَ الذَّادَةِ

*wa dhā'idan min aldhhdhādati*  
and the defender of defenders (of religion)

وَأَعْطَيْتُهُ مَوَارِيثَ الْأَنْبِيَاءِ

*wa a' taytahū mawāriṭha al-anbiyā'i*  
You gave him the inheritance of the Prophets

وَجَعَلْتُهُ حُجَّةً عَلَى خَلْقِكَ مِنَ الْأَوْصِيَاءِ

*wa ja' altahū hujjatan ' alā khalqika min al-awsiyā'i*  
and made him Your proof over creation,

فَاعْدَرَ فِي الدُّعَاءِ

*fa a'dhara fī alddu' ā'i*  
So he fulfilled the call

وَمَنَحَ النُّصْحَ

*wa manaha alnnusha*  
and provided the advice

وَبَدَلَ مُهْجَتَهُ فِيكَ

*wa badhala muhjatahū fīka*  
and spent his efforts in Your way

لِيَسْتَنْقِذَ عِبَادَكَ مِنَ الْجَهَالَةِ

*liyastanqidha ' ibādaka min aljahālati*  
to save Your servants from ignorance

وَحَيْرَةِ الضَّلَالَةِ

*wa hayrati alddalālati*  
and the confusion of deviation.

وَقَدْ تَوَازَرَ عَلَيْهِ مَنُ غَرَّتْهُ الدُّنْيَا

*wa qad tawāzara ' alayhi man gharrathu alddunyā*  
Those who have been incited by the worldly life

وَبَاعَ حِظَّهُ بِالْأَرْدَلِ الْأَدْنَى

*wa bā' a hazzahū bilardhali al-adnā*  
have supported and advised others against him

وَشَرَى آخِرَتَهُ بِالثَّمَنِ الْأَوْكَسِ

*wa sharā akhiratahū bilththamani al-awkasi*  
and sold his share (of eternal bliss)

وَتَعَطَّرَسَ وَتَرَدَّى فِي هَوَاهُ

*wa taghatrasa wa taraddā fi hawāhu*  
for the lowest bargain

وَأَسْخَطَكَ وَأَسْخَطَ نَبِيَّكَ

*wa askhataka wa askhata nabīyyaka*  
and angered You and Your Prophet

وَأَطَاعَ مِنْ عِبَادِكَ أَهْلَ الشَّقَاقِ وَالنَّفَاقِ

*wa atā' a min 'ibadika ahla alshshiqāqi walninnifāqi*  
and obeyed from among Your servants the unfortunate ones and the hypocrites

وَحَمَلَةَ الْأَوْزَارِ

*wa hamalata al-awzāri*  
the bearers of burdens (of sins)

الْمُسْتَوْجِبِينَ النَّارِ

*almustawjibīna alnnāra*  
inviting (themselves) to the fire

فَجَاهَدَهُمْ فِيكَ صَابِرًا مُخْتَسِبًا

*fajāhadahum fika sābiran muhtasiban*  
So he fought them in Your way, patiently,  
expecting (Your pleasure)

حَتَّى سَفِكَ فِي طَاعَتِكَ دَمُهُ

*hattā sufika fi tā' atika damuhū*  
until his blood was shed in Your obedience

وَأَسْتَبِيحَ حَرِيمَتِهِ

*wastubīha harīmuhū*  
and his family was violated

اللَّهُمَّ فَالْعَنَهُمْ لَعْنًا وَبِيلاً

*allāhumma fal' anhum la' nan wabīlan*  
O Allāh, curse them with a great cursing,

وَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيماً

*wa 'adhhdhibhum 'adhāban alīman*  
and punish them with a painful punishment.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

*alssalāmu 'alayka yabna rasūli allāhi*  
Peace be on you, O son of the Messenger of Allāh

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ

*aissalāmu valayka yabna sayyidi al-awsiyā'i*  
Peace be on you, O chief of the successors

أَشْهَدُ أَنَّكَ أَمِينُ اللَّهِ وَابْنُ أَمِينِهِ

*ashhadu annaka amīnu allāhi wabnu amīnihī*  
I bear witness that you are the trusted one of Allāh and the son of His trusted one

عِشْتَ سَعِيداً

*'ishta sa' idan*

You lived a virtuous life

وَمَضَيْتَ حَمِيداً

*wa madayta hamidan*

and you passed away in a praiseworthy way

وَمُتَّ فَقِيداً مَظْلُوماً شَهِيداً

*wa mutta faqidan mazluman shahidan*

and you have died as a maltreated martyr

وَأَشْهَدُ أَنَّ اللَّهَ مُنْجِزٌ مَا وَعَدَكَ

*wa ashhadu anna allaha munjizun ma wa'adaka*

I am certain that Allāh will fulfill what He has promised you

وَمُهْلِكٌ مَنْ خَدَلَكَ

*wa muhlikun man khadhalaka*

and He will destroy those who humiliated you

وَمُعَذِّبٌ مَنْ قَتَلَكَ

*wa mu' adhhibun man qatalaka*

and punish those who killed you.

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ وَفَيْتَ بِعَهْدِ اللَّهِ

*wa ashhadu annaka wafayta bi' ahdi allahi*

I bear witness that you fulfilled the pledge of Allāh

وَجَاهَدْتَ فِي سَبِيلِهِ

*wa jahadta fi sabilihī*

and you struggled in His way

حَتَّى آتِيَاكَ الْيَقِينُ

*hattā atāka alyaqīnu*

until certitude (death) came to you

فَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ

*fala' ana allāhu man qatalaka*

May Allāh curse those who killed you

وَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ ظَلَمَكَ

*wa la' ana allāhu man zalamaka*

and those who oppressed you

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذَلِكَ فَرَضِيَتْ بِهِ

*wa la' ana allāhu ummatan sami' at bidhālika faradiyat bihī*

and the nation that heard it and were pleased

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

*allāhumma inni ushhiduka*

O Allāh, I ask You to witness that

أَنِّي وَلِيُّ لِمَنْ وَالَاهُ

*annī waliyyun liman wālāhu*

I am a friend of whoever befriends him

وَعَدُوُّ لِمَنْ عَادَاهُ

*wa'aduwwun liman 'ādāhu*

I am an enemy of whoever is his enemy

بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

*bi'abī anta wa ummī yabna rasūli allāhi*

May my father and mother be sacrificed for you O son of the Messenger of Allāh

أَشْهَدُ أَنَّكَ كُنْتَ نُورًا فِي الْأَصْلَابِ الشَّامِخَةِ

*ashhadu annaka kunta nū'ran fī al-aslābi alshshāmikhati*

I bear witness that you were a light in lofty loins

وَالْأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ

*wal-arhāmi almutahharati*

and purified wombs

لَمْ تُنَجِّسْكَ الْجَاهِلِيَّةُ بِأَنْجَاسِهَا

*lam tunajjiska aljāhiliyyatu bi' anjāsihā*

Paganism did not taint you with its impurity

وَلَمْ تُلْبِسْكَ الْمُدْهَمَاتُ مِنْ ثِيَابِهَا

*wa lam tulbiska almodlahimmātu min thiyābihā*

nor did the darkness (of ignorance) cover you with its cloak

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ مِنْ دَعَائِمِ الدِّينِ

*wa ashadu annaka min da'āimi alddini*

I bear witness that you are from the pillars of religion

وَأَرْكَانِ الْمُسْلِمِينَ

*wa arkāni almuslimīna*

and the leaders of the Muslims

وَمَعْقِلِ الْمُؤْمِنِينَ

*wa ma' qili almu'minīna*

and the refuge of the believers

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ الْإِمَامُ الْبُرُّ التَّقِيُّ

*wa ashadu annaka al-imāmu albarru alttaqiyyu*

I bear witness that you are the Imam (who is) the upright, the pious,

الرَّضِيُّ الزَّكِيُّ

*alrradiyyu alzzakiyyu*

well-pleased (with Allāh) the pure,

الْهَادِي الْمَهْدِيُّ

*alhādi almahdiyyu*

the guide, and the rightly-guided

وَأَشْهَدُ أَنَّ الْأَئِمَّةَ مِنْ وُلْدِكَ

*wa ashhadu anna al-a'immata min wuldika*  
And I bear witness that the Imams from your progeny

كَلِمَةُ التَّقْوَى

*kalimatu alттаqwā*  
are the maxims of piety

وَأَعْلَامُ الْهُدَى

*Wa a' lāmu alhudā*  
the signs of guidance

وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَى

*wal' urwatu alwuthqā*  
the strong rope

وَالْحُجَّةُ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا

*walhujjatu 'alā ahli alddunyā*  
and the proofs of Allāh over the people of the world.

وَأَشْهَدُ أَنِّي بِكُمْ مُؤْمِنٌ وَبِإِيَابِكُمْ مُوقِنٌ

*wa ashhadu annī bikum mu'minun wa bi'iyābikum*  
And I bear witness that I believe in you and am certain about your return

بِشَرَائِعِ دِينِي وَخَوَاتِيمِ عَمَلِي

*mūqinun bisharāyi'ī dīnī wa khawātīmi 'amalī*  
and about the laws of my religion and the results of my deeds.

وَقَلْبِي لِقَلْبِكُمْ سِلْمٌ

*wa qalbī liqalbikum silmun*  
My heart is obedient to your heart

وَأَمْرِي لِأَمْرِكُمْ مُتَّبِعٌ

*wa amrī li'amrikum muttabi' un*  
and my affair is in line with your affair

وَأُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ

*wa nusratī lakum mu'addatun*  
my help is ready for you

حَتَّى يَأْذَنَ اللَّهُ لَكُمْ

*hattā ya'dhana allāhu lakum*  
until (the time when) Allāh gives you permission

فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَا مَعَ عَدُوِّكُمْ

*fama'akum ma' akum lā ma' a ' adduwwikum*  
Then (I am) with you, (and always) with you not with your enemies

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

*salawātu allāhi 'alaykum*  
Blessings of Allāh be on you

وَعَلَىٰ أَرْوَاحِكُمْ

*wa 'ala arwāhikum*  
and on your souls

وَأَجْسَادِكُمْ

*wa ajsādikum*  
and your bodies

وَشَاهِدِكُمْ

*wa shāhidikum*  
on those who are manifest,

وَعَائِبِكُمْ

*wa ghā'ibikum*  
and those who are hidden

وَزَاهِرِكُمْ وَبَاطِنِكُمْ

*wa zāhirikum wa bātinikum*  
when you are invisible, on your perceivable aspects,

أَمِينَ رَبِّ الْعَالَمِينَ

*āmīna rabba al' ālamīna*  
Ameen, Lord of the worlds.

**Then seek your desires, they will be accepted, God willing.**